

Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра слов'янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

В. о. декана філологічного
факультету
доц. Крохмальний Р. О.



“30” серпня 2021 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Музейно-архівна практика

	(назва навчальної дисципліни)
галузь знань	<u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва галузі знань)
спеціальність	<u>035 Філологія</u> (шифр і назва спеціальності)
спеціалізація	035.032 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – болгарська мова 035.037 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – хорватська мова 035.038 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська мова (назва спеціалізації)
факультет	<u>філологічний</u> (назва інституту, факультету, відділення)

Львів – 2021 рік

Робоча програма навчальної дисципліни “Музейно-архівна практика” для студентів 2 курсу денної форми навчання за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією

035.032 слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша – болгарська мова

035.037 слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша – хорватська мова,

035.038 слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська мова

“30” серпня 2021 року – 7 с.

Розробники:

доц., к.ф.н. Гук З.В.

асист. Брилинська Н. Ю.

асист., к.ф.н. Сорока О.Б.

Робоча програма розглянута на засіданні кафедри слов’янської філології імені професора Іларіона Свенціцького

Протокол від “30” серпня 2021 року № 1

Завідувач кафедри слов’янської філології імені професора Іларіона Свенціцького



(підпис)

(к.ф.н. Сорока О. Б.)
(прізвище та ініціали)

“30” серпня 2021 року

Затверджено Вченою радою філологічного факультету

Протокол від “30” серпня 2021 року № 1

“30” серпня 2021 року Голова



(підпис)

(доц. Крохмальний Р. О.)
(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни
		денна форма навчання
Кількість кредитів – 4,5	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u>	Нормативна
	Спеціальність <u>035 Філологія</u>	
Модулів – 2	Спеціалізація 035.032 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – болгарська мова 035.037 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – хорватська, 035.038 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – чеська	Рік підготовки:
Змістових модулів – 2		2-й
Загальна кількість годин – 135		Семестр
		3-й
		Самостійна робота
		135 год.
	Освітньо-кваліфікаційний рівень: <u>Бакалавр</u>	Вид контролю: диференційований залік

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою музейно-архівної практики є розширення фахового кругозору студентів, поглиблення їх гуманітарної освіти, підготовка до роботи в архівній та музейній галузях, самостійної наукової роботи, роботи екскурсовода-перекладача, формування усвідомлення унікальності культурного спадку, відповідальності за нього, необхідності промоції української культури у світі, інтеграції українського культурного простору у світовий. Під час проходження практики студенти під керівництвом керівників практики знайомляться з музейними установами різного типу і підпорядкування, системою роботи музеїв та архівів, із типами екскурсій та екскурсійними матеріалами та мають змогу під наглядом спеціалістів оволодіти початковими навичками діяльності в архівній та музейній галузях.

Досягнення мети практики передбачає виконання наступних **завдань**: формування у студентів загальних знань про законодавство України в галузі архівної і музейної справи, про права та обов'язки користувача; ознайомлення зі специфікою роботи музейних установ різних типів і форм, напрямками та формами їх роботи, особливостями комплектування, обробки, систематизації, обліку, зберігання та використання фондів та експонатів; оволодіння навичками раціонального пошуку, відбору архівних документів і матеріалів музеїв, методикою їх використання у науково-дослідній (пошук документів і їх опрацювання) роботі; оволодіння навичками пошуку матеріалів, пов'язаних із науковими, літературними, мовними, історичними та мистецькими зв'язками України з іншими слов'янськими народами, зокрема, Болгарією, Чехією, Хорватією та з'ясування можливості їх використання при написанні різних кваліфікаційних робіт (рефератів, курсових і магістерських робіт); опрацювання теоретичних досліджень для виконання індивідуальних завдань про історико-архітектурні пам'ятки Львова і Львівщини, формування навичок майбутнього екскурсовода та екскурсовода-перекладача.

Матеріали, зібрані студентами під час виконання індивідуальних завдань у музеї та архіві, можуть бути використані для підготовки тез доповідей на студентських конференціях, написанні курсових робіт.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати:

- систему поділу і диференціації музеїв та архівів.
- систему науково-довідкового апарату архівних документів і музейних фондів: каталоги, путівники, карти і т.ін.
- методи фондової, експозиційної та екскурсійної роботи.

вміти:

- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з архівних джерел, та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;
- організовувати процес свого навчання.
- застосовувати філологічні знання для розв'язання завдань, пов'язаних із музейно-архівною справою, зокрема скласти план тематичних екскурсій (літературних, мистецьких, історичних тощо)
- використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних задач і проблем в музейній та архівній діяльності.
- використовувати українську мову як державну в усіх сферах суспільного життя, зокрема у професійному спілкуванні.

3. Програма навчальної дисципліни Організація практики

На початку практики студенти отримують інструктаж з охорони праці, наказ керівника вищого навчального закладу про проведення практики, інформацію про тривалість робочого часу студентів на практиці, обов'язки студентів, викладачів, методистів та керівників від баз практик під час проходження практики.

*Залежно від епідемічної ситуації в країні передбачена можливість проходження практики у дистанційному форматі (віртуальні екскурсії музеями, вебінари з науковими працівниками, з представниками музейної спільноти, перегляд електронних виставок, колекцій музеїв тощо), можливе внесення корективів щодо організації практики з урахуванням умов та специфіки навчального процесу.

Пререквізити практики: «Вступ до слов'янської філології», «Історія України», «Історія української літератури», «Народознавство», «Основна слов'янська мова (чеська)», «Основна слов'янська мова (болгарська)», «Основна слов'янська мова (хорватська)».

Обов'язки студента-практиканта

- ознайомитися із формами проведення практики;
- пройти інструктаж з правил техніки безпеки;
- відвідати музеї та архіви, зокрема один музей на власний вибір,
- своєчасно виконувати програму практики та індивідуальні завдання;
- підготувати інформацію про музей у Чехії/Болгарії/Хорватії;
- ознайомитися з роботою музейних та архівних установ;
- вести щоденник практики, в якому фіксувати виконання відповідних етапів

Обов'язки керівників практики

- визначити бази практики;
- ознайомити студентів із наказом керівника вищого навчального закладу про проведення практики, тривалістю робочого часу студентів на практиці, обов'язками студентів, викладачів, методистів та керівників від баз практик під час проходження практики;
- контролювати хід практики;
- скласти робочий план проходження практики;
- згуртувати студентський колектив;
- укласти перелік індивідуальних завдань;
- закріпити й поглибити теоретичні знання

проходження практики;

- скласти звіт про проходження практики;
- скласти тематичний глосарій мовою, яка вивчається;
- на захисті практики представити один із музеїв Львова та чеський, болгарський, хорватський музей.

студентів з курсів «Вступ до слов'янської філології», «Історія України», «Історія української літератури», «Народознавство»; розширити знання студентів про історію та культуру слов'янських народів; забезпечити усвідомлення практичної складової навчальних курсів;

- виробити в студентів навички практичної дослідницької роботи з метою підготовки висококваліфікованих спеціалістів, використання знань у їхній подальшій професійній діяльності;
- перевіряти якість виконаної роботи.

Програма практики

Упродовж перших двох тижнів проходження музейно-архівної практики студенти повинні: ознайомитися із музейною справою та експозиціями музеїв Львова і Львівщини, специфікою роботи музейних та архівних установ різних типів. Упродовж третього тижня практики студенти упорядковують інформацію, зібрану під час відвідування музеїв та архівів, готують презентацію львівського та чеського/болгарського/хорватського музею на вибір, складають тематичний глосарій мовою, яка вивчається.

Студент повинен суворо дотримуватись прийнятих на базі практики правил охорони праці і протипожежної безпеки з обов'язковим проходженням інструктажів (вступного і на кожному конкретному місці праці зокрема).

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин	
	денна форма	
	усього	с.р.
1	2	3
Модуль 1		
Змістовий модуль 1. Знайомство з експозиціями Львова та Львівщини		
Тема 1. Інструктаж		
Тема 2. Експерсії у філії Львівської національної галереї мистецтв імені Б. Возницького.	25	25
Тема 3. Експерсії у філії Музею етнографії та художнього промислу Інституту народознавства НАН України.	10	10
Тема 4. Експерсії у філії Львівського історичного музею.	25	25
Тема 5. Експерсії у філії Національного музею у Львові ім. А. Шептицького.	15	15
Тема 6. Експерсії в меморіальні музеї («Територія терору», «Тюрма на Лонцького»)	10	10
Тема 7. Огляд храмової архітектури Львова.	10	10
Разом за змістовим модулем 1	95	95
Змістовий модуль 2. Знайомство з роботою львівських архівів		
Тема 8. Знайомство із роботою Архіву Львівського університету.	10	10
Разом за змістовим модулем 2	10	10
Модуль 2. Виконання індивідуальних завдань		
Тема 1. Ведення щоденника	7	7
Тема 2. Підготовка презентації чеського / болгарського / хорватського музею. Підготовка тематичного глосарію мовою, яка вивчається	10	10

Тема 3. Відвідування музею на вибір. Підготовка розповіді про нього.	10	10
Тема 5. Звіт	3	3
Разом за модуль 2	30	30

5. Індивідуальні завдання

Ведення щоденника

Підготовка презентації чеського / болгарського / хорватського музею. Підготовка тематичного глосарію мовою, яка вивчається.

Екскурсія в музей на вибір, підготовка розповіді про цей заклад

Написання звіту

6. Методи навчання

консультація, екскурсія, демонстрація, практична робота, проблемний виклад, частково-пошуковий метод

7. Методи контролю

На час проходження практики керівниками практики встановлюється режим праці студентів-практикантів: для контролювання присутності студентів запроваджується контроль часу початку та закінчення роботи (табелювання). Під час проходження практики студенти ведуть поточні записи: конспектування опрацьованої літератури, прослуханої екскурсії. Крім того, студенти-практиканти повинні вести щоденник практики, у якому мають записувати інформацію про обсяг роботи, який вони виконали протягом кожного дня практики. В кінці практики студенти подають керівнику практики письмовий звіт про виконану роботу, щоденник практики, а також інформацію з тем індивідуальних завдань.

8. Розподіл балів, які отримують студенти

Підсумковий контроль – диференційований залік, за який максимальна оцінка становить 100 балів.

Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Оцінка, яка виставляється на підставі балів, що нараховуються за роботу, пов'язану із безпосереднім відвідуванням музеїв та архівів, становить 50 %. Оцінка за виконання індивідуальних завдань становить 50 % і виставляється на підставі усних відповідей. Оцінка за залік формується так:

Модуль 1 (робота, виконана під час відвідування музеїв та архівів)		Модуль 2 Виконання індивідуальних завдань					Сума
ЗМ 1	ЗМ 2	Презентація 1 (чеського / хорватського / болгарського музею)	Презентація 2 (презентація музею на вибір)	Глосарій	Щоденник	Звіт	100
40	10	10	10	10	15	5	

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою		
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку	
90 – 100	A	5	відмінно	
81-89	B	4	дуже добре	
71-80	C		добре	
61-70	D	3	задовільно	
51-60	E		достатньо	
21-50	FX	2	незадовільно	
				зараховано
				не зараховано

0-20	F	2	незадовільно (без права перездачі)	не зараховано (без права перездачі)
------	---	---	--	---

9. Методичне забезпечення

Проспекти, карти, путівники, положення про роботу музеїв та архівів

10. Рекомендована література

1. Архівістика: Термінологічний словник. Посібник для студ. вузів України. – К., 1998. – 106 с.
2. Архівознавство: Підручник для студ. істор. ф-тів нав. закладів. – К., 2002. – 353 с.
3. Бабарицька В., Короткова А., Малиновська О. Екскурсовознавство і музеєзнавство. – Київ, 2007.
4. Власюк І. М. Музеєзнавство та архівна справа. Навчально-методичний посібник / І. М. Власюк, О. Ю. Зосимович, М. В. Хадарова. – Житомир, 2006. – 76 с.
5. Енциклопедія Львова / За ред. А. Козицького та І. Підкови. – Т. І–III. – Львів : Літопис, 2007–2010.
6. Історія Львова. У трьох томах / Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича НАН України. – Львів : Центр Європи, 2006.
7. Свенціцький І. Про музеї та музейництво: Нариси і замітки / Свенціцький Іларіон. – Львів, 1920. – 79 с.
8. Крип'якевич І. Історичні проходи по Львові / І. Крип'якевич. – Львів : Каменяр, 1991. – 165 с.

Додаткова:

9. Львівський національний університет імені Івана Франка. Історична довідка. – Режим доступу: <http://www.lnu.edu.ua/general/aboutu.htm>
10. Львівський університет. 1661–1986 / [Л. Г. Байк, О. І. Бобик, М. М. Волянчук та ін.; редкол.: В. П. Чугайов (відп. ред.) та ін.]. – Львів : Вища шк. Вид-во при ЛДУ, 1986. – 144 с.
11. Мельник І. Довкола Високого Замку шляхами та вулицями Жовківського передмістя та північних околиць Львова / Ігор Мельник. – Львів : Априорі, 2010. – 288 с.
12. Мельник І. Львівський Новий Світ та південні околиці Королівського столичного міста Галичини від Святого Юра до Наварії / Ігор Мельник. – Львів : Центр Європи, 2009. – 288 с.
13. Мельник І. Львівські вулиці і кам'яниці, закамарки, передмістя та інші особливості Королівського столичного міста Галичини / Ігор Мельник. – Львів : Центр Європи, 2008. – 384 с.
14. Фецько І. Музеї Львова крізь століття: віч-на-віч з історією: лінгвокраїнознавчий словник-довідник / Дрогобич-Львів: Посвіт, 2020. – 588 с.
15. Хода Л.Д. Пізнаймо Словаччину разом: збірник текстів і завдань зі словацької мови з міжкультурної комунікації / Львів: ПАЇС, 2017. – 168 с.
16. Хрестоматія з архівознавства: Навч. посібник для студ. істор. спец. вузів. – К., 2003. – 407 с.

11. Інформаційні ресурси

<https://archive.lnu.edu.ua/>, <http://lvivgallery.org.ua/>, <http://www.lhm.lviv.ua/>, <http://nm.lviv.ua/>,
<http://ethnology.lviv.ua/>
<http://www.planinite.info/Vrazki/Muzei.htm>
<https://hvm.mdc.hr/>